


Kwiecień 2009 - Październik 2009

Symbolem  oznaczono stowarzyszenia należące do Związku Polaków we Włoszech

LACJUM



ASSOCIAZIONE ITALO-POLACCA DI ROMA (AIPRO)

W dniu 4 czerwca 2009 w siedzibie Biblioteki Stacji Polskiej Akademii Nauk przy Vicolo Doria w Rzymie, miało miejsce zebranie sprawozdawczo-wyborcze członków AIPRO. Złożono sprawozdanie finansowe z rocznej działalności Stowarzyszenia oraz, w otwartym głosowaniu, zatwierdzono obecnych i przyjęto nowych członków Zarządu. Do nowego Zarządu weszli:

Ks. Hieronim Fokciński, Adam Maria Gadomski, Wanda Gasperowicz, Krystyna Jabłońska, Barbara Janowicz, Wojciech Janikowski, Anna Klimkiewicz, Ijola Martinelli, Stanisław Morawski, Urszula Stefańska i Aldo Terrusi.

Następnie omówiono program działalności na przyszłe miesiące.

Zebranie zakończyło się przyjęciem, przygotowanym, jak zawsze, przez Panie z AIPRO.

W dniu 17 czerwca 2009 r. w Bracciano, korzystając z okazji zbliżających się letnich wakacji, nasze Stowarzyszenie zorganizowało wspólny wieczór w restauracji *Il Pescatore*, położonej malowniczo nad samym jeziorem Bracciano. Gośćmi wieczoru byli: radca Jerzy Adamczyk i prof. Leszek Kuk, dyrektor rzymskiej Stacji PAN.

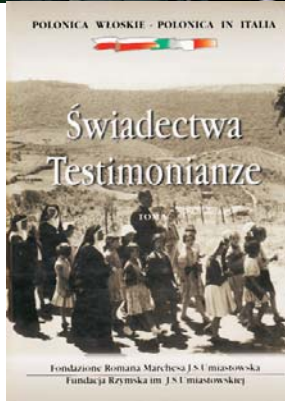
Wieczór stał się okazją, by pożegnać odjeżdżającego do Polski Jerzego Adamczyka, który do tej pory pełnił funkcję kierownika Wydziału Konsularnego Ambasady RP w Rzymie (*patrz artykuł na str. 17*). Jerzy Adamczyk powiedział kilka bardzo miłych słów pod adresem Polonii rzymskiej.

11 października 2009 w Genzano di Roma miało miejsce tradycyjne spotkanie AIPRO u ks. Mariana Burniaka. Piękna, jesienna pogoda, stoły zastawione przysmakami, tradycyjna *porchetta* i lokalne wino z Castelli Romani - sprawiły, że zapanował wspaniały, przyjacielski nastrój. Naszymi gośćmi byli: radca Wojciech Bilinski - nowy kierownik Wydziału Konsularnego Ambasady RP w Rzymie z rodziną, prof. Leszek Kuk, dyrektor Stacji Naukowej PAN w Rzymie z żoną oraz polsko-włoska grupa z Castelli Romani.

Ijola Hornziel-Martinelli



(powyżej)
Członkowie
AIPRO na
jesiennym
spotkaniu w
Genzano u ks.
Burniaka
i w restauracji nad jeziorem
Bracciano



(powyżej) Okładka nowego tomu *Świadectw* i prezentacja książki w sali przy kościele św. Stanisława w Rzymie



FUNDACJA RZYMSKA IM. J. S. UMIASTOWSKIEJ

Dnia 29 października 2009 r. w sali przy kościele św. Stanisława w Rzymie o godz. 19-tej odbyła się prezentacja piątego tomu z cyklu *Świadectwa - Testimonianze* autorstwa Ewy Prządki pt. "Czas wojny i czas pokoju w polskim Rzymie" wydanego przez Fundację im. Umiastowskiej.

Wprowadzenia dokonał ks. abp Szczepan Wesoły, a następnie o książce mówili: Hanna Suchocka - ambasador RP przy Stolicy Apostolskiej, ks. Hieronim Fokciński SI (który też prowadził spotkanie), ks. Jan Korycki SAC, Piotr Samek, radca ambasady przy Stolicy Apostolskiej oraz Krzysztof Strzałka, konsul generalny RP w Mediolanie.

Publikację omówimy w następnym numerze.

red.

SEKCJA TŁUMACZY POLSKICH PRZY STACJI POLSKIEJ AKADEMII NAUK W RZYMIE

Tłumaczenia oraz wymagana przez urzędy włoskie i polskie legalizacja dokumentów. Nasze usługi wykonujemy również korespondencyjnie. Zapewniamy pomoc kancelarii adwokackiej i notariusza.

MAŁGORZATA EKES

tel./fax 0676964607,
kom. 3358424679
Via Carroceto 79 - 00178 ROMA
(Arco di Travertino - Appia - Tuscolana)

JOANNA KACZYŃSKA

tel./fax 062147435,
kom. 3496669658
Via G. Albimonte 3 - 00176 ROMA
(Porta Maggiore - Prenestino)

ANNA T. KOWALEWSKA

tel./fax 0639750804
kom. 3296212976
Piazza F. Morosini 12
00136 ROMA
(Vaticano)



POLSKO-WŁOSKIE KOŁO KULTURALNE

23 maja 2009 Polsko-Włoskie Koło Kulturalne w Lombardii zorganizowało wycieczkę do piemonckiego pałacu - *La Venaria Reale*. Jest to odbudowana po wielu latach, wspaniała rezydencja królów z dynastii sabaudzkiej. Zwiedzanie z przewodnikiem, kompleksu pałacowego oraz spacer po odtworzonych z pietyzmem ogrodach zakończyło się wspólnym obiadem. Skorzystaliśmy też z okazji, aby obejrzeć międzynarodową wystawę pt. *“Egitto - tesori nascosti”*, która od lutego do końca maja 2009 r. była prezentowana we Włoszech właśnie w *La Venaria Reale*. Zbiory tej niezwykłej kolekcji, to między innymi posągi faraonów, sfinksy, naczynia wotywnie, przedmioty codziennego użytku, złota biżuteria. Wszystkie te skarby zostały wydobyte niedawno z dna morskiego u wybrzeży Aleksandrii, z zatopionych przed wiekami statków. Przedmiotem dumy dla nas, Polaków, był fakt, że prace archeologiczne zostały wykonane przez ekipy naukowców z Uniwersytetu w Oksfordzie i Uniwersytetu



Uczestnicy wycieczki na tarasie pałacu la Venaria Reale; (poniżej) Członkowie Koła wraz z przedstawicielami Ogniska Polskiego przy tablicy w La Mandria di Chivasso

Warszawskiego (Wydział Archeologii Śródziemnomorskiej).

Tego samego dnia po południu spot-

kaliśmy się z członkami Ogniska Polskiego z Turynu, w La Mandria di Chivasso, miejscu szczególnie ważnym w dziejach stosunków polsko-włoskich dwudziestego wieku. Dzięki uprzejmości przedstawicieli Ogniska mogliśmy pogłębić naszą wiedzę o pobycie Polaków w tej małej osadzie, gdzie na terenie opustoszałego lotniska mieścił się, pod koniec I. wojny światowej, obóz wojskowy dla byłych polskich jeńców we Włoszech.

To dzięki staraniom działaczy Ogniska Polskiego, w obecności Konsula Generalnego RP w Mediolanie, Gerarda Pokruszyńskiego, ks. Mariana Burniaka oraz lokalnych władz włoskich odbyła się **w roku 1996 uroczystość odsłonięcia i poświęcenia odnowionej pamiątkowej tablicy w języku polskim z 1919 roku**. Widnieją na niej nazwiska oraz daty zgonu 20 żołnierzy polskich. Warto przypomnieć, że Papież Jan Paweł II modlił się przy ich mogiłach w czasie

swej wizyty na północy Włoch w 1988 roku.

Barbara Głuska-Trezzani



ZWIĄZEK POLAKÓW W MEDIOLANIE

W piątek 8 maja 2009 r., dzięki staraniom naszej koleżanki, Anny Kluski (od niedawna wiceprezesa ZPwM) i pod patronatem naszego Związku, została zorganizowana w miejscowości San Donato Milanese, kolejna projekcja filmu *“Katyń”* w reżyserii Andrzeja Wajdy.

Przed projekcją, podobnie jak i podczas premiery w Mediolanie w kinie Palestrina, Konsul Generalny RP w Mediolanie, Krzysztof Strzałka wygłosił słowo wprowadzające. Z informacji otrzymanych od dystrybutora włoskiego wynika, że *“Katyń”* ma w Mediolanie i Lombardii bardzo dużą widownię i że tutaj, w porównaniu z innymi miastami Włoch, został najlepiej rozprowadzony.

Z satysfakcją odnotowujemy, iż film ten otrzymał tegoroczną nagrodę *Il Globo d'Oro*, przyznawaną co roku

przez Stowarzyszenie Prasy Zagranicznej we Włoszech, jako najlepszy film europejski w sezonie 2008/2009. Wręczenie nagród odbyło się 2 lipca w ogrodach rzymskiego Palazzo Massimo. W czasie ceremonii odczytano list, jaki z tej okazji nadesłał Andrzej Wajda. Napisał w nim między innymi: *“Film ten jest dla mnie szczególnie ważny - dedykowałem go moim rodzicom: ojcu - kapitanowi Wojska Polskiego zamordowanemu przez NKWD w Charkowie i mojej matce, która czekała nadaremnie na jego powrót aż do swojej śmierci”*.

Od 24 czerwca film Wajdy jest dostępny na włoskim rynku na płycie DVD. Przypomnijmy też, że we wrześniu był on wyświetlony na 66. Międzynarodowym Festiwalu Filmów w Wenecji, na projekcji specjalnej.

W dniach od 16 do 18 maja 2009 r.

liczna reprezentacja naszego Związku uczestniczyła w uroczystościach z okazji 65. rocznicy Bitwy o Monte Cassino, które w tym roku przebiegały w podniosłej atmosferze, pod honorowym patronatem Prezydenta RP, Lecha Kaczyńskiego (*patrz art. na str 14*).

Uczestnicy z Mediolanu tworzyli wspólną grupę z członkami Ogniska Polskiego w Turynie. Program obejmował także odwiedzenie, w przeddzień oficjalnych uroczystości, pierwszego polskiego cmentarza wojennego (1944-1946) w oddalonej o 50 km i położonej na wysokości 950 m npm miejscowości Acquafondata.

Dziękujemy serdecznie wiceprezowski Ogniska Polskiego, Ulrico Leiss de Leimburgowi za przygotowanie i organizację wspólnego wyjazdu.

W niedzielę 31 maja 2009 r. Związek Polaków w Mediolanie organizo-

wał, jak co roku o tej porze, tradycyjne Spotkanie Wiosenne Polonii Mediolanu i Lombardii.

Na specjalne życzenie członków i sympatyków Związku, wybraliśmy ponownie piękne okolice Parku Ticino i restaurację *La Pirogue* w Castelletto di Cuggiono. Dla ok. 100 osób obu narodowości była to okazja do spędzenia czasu w gronie rodziny, przyjaciół i znajomych oraz bliższego poznania się przy wspólnym obiedzie. Podobnie jak w roku ubiegłym i tym razem szczególną uwagę poświęciliśmy dzieciom, dla których z okazji Dnia Dziecka zostało przygotowanych szereg gier, konkursów i zabaw. Wszystkie dzieci otrzymały z rąk konsula generalnego, Krzysztofa Strzałki kolorowe dyplomy.

Uczestnicy spotkania gorącymi oklaskami nagrodzili *intermezzo musicale*, w którym wystąpiła Maria Vitto-



Dzieci w czasie Wiosennego Spotkania Polonii Mediolanu i Lombardii w Parku Ticino

ria Jedlowski, wykładowczyni w mediolańskim Konserwatorium „*G. Verdi*”, w swym repertuarze solowym na gitarę klasyczną. Na program złożyły się utwory: Aleksandra Tansamana, Jakuba Polaka, Jany Obrowskiej, Antona Diabelliego, Emilii Giuliani oraz kompozycje artystki, a także kilka najbardziej znanych polskich piosenek ludowych.

Wśród zaproszonych gości byli obecni z rodzinami: wspomniany wyżej konsul generalny, Krzysztof Strzałka, przedstawiciele i pracownicy konsulatu oraz dyrektor LOT-u, Andrzej Kawalek.

Serdeczne podziękowania należą się sponsorom spotkania: Konsulatowi Generalnemu RP w Mediolanie oraz Polskim Liniom Lotniczym LOT.

Kolejne, już trzecie, spotkanie „Młodej Polonii” pod patronatem ZPwM miało miejsce w piątek 10 lipca 2009 r. w partenopejskiej atmosferze restauracji *Anema e*

cozze, w dzielnicy artystów Brera. Wielu z uczestników tych spotkań jest już członkami ZPwM i z przyjemnością notujemy stałe zainteresowanie naszą działalnością młodszego pokolenia Polaków, studiujących lub pracujących w Lombardii.

Ewa Strumpf Masini

Związek Polaków w Mediolanie informuje

Dnia 9 kwietnia 2009 r. w salach Fundacji Arnaldo Pomodoro odbył się wernisaż wystawy Magdaleny Abakanowicz, jednej z najbardziej znanych w świecie polskich artystek. Rzeźbiarka (ur. w 1930 w Falentach) była m.in. laureatką Złotego Medalu na VIII Biennale w São Paulo w 1956 roku, jedyną reprezentantką Pawilonu Polskiego w Wenecji w 1979 r. W 2008 roku poświęcono jej twórczości wystawę retrospektywną w *Palacio de Cristal* w Madrycie oraz w *Museum Kunst Palast* w Düsseldorfie.

Artystka rozpoczęła swą twórczość w powojennej Warszawie, mieście, w którym do dziś mieszka i pracuje. Początkowo w swej twórczości napotykała na wiele trudności ze strony ówczesnych władz polskich, dla których dzieła Magdaleny Abakanowicz zdradzały zwątpienie ich autorki w obowiązujące wówczas wartości ideologiczne.

Obecnie Magdalena Abakanowicz jest profesorem w Akademii Sztuk Pięknych w Poznaniu. Od 2006 roku jest członkinią powstałej w roku 2002

Rady Programowej Fundacji Centrum Twórczości Narodowej. Tworzą ją m.in.: Krzysztof Zanussi, prof. Leszek Kołakowski (zm. w lipcu br.), prof. Władysław Bartoszewski, Grażyna Torbicka, Zbigniew Zamachowski. To od jej nazwiska, od początku lat 60., miękkie formy rzeźbiarskie i przestrzenne z użyciem tkanin zyskały miano *abakanów*. Imponujące jej dzieła, pod wspólną nazwą *Embriology*, zakupione zostały przez *Tate Modern Museum* w Londynie.

Wystawa w Mediolanie, zatytułowana *Space to Experience*, trwała od 10 kwietnia do 26 czerwca. Prezentowała 11 grup dzieł dużych rozmiarów, będących podsumowaniem pięćdziesięcioletniego dorobku artystycznego Magdaleny Abakanowicz.

Inauguracja wystawy odbyła się w obecności konsula generalnego RP w Mediolanie, Krzysztofa Strzałki oraz znanej i zasłużonej polskiej artystki, mieszkającej w Mediolanie, członkini naszego Związku, pani Aliny Kalczyńskiej Scheiwiller.

W dniach 7 i 8 maja 2009 r. w reprezentacyjnych salach Uniwersytetu w Mediolanie (*Aula Magna dell'Università Statale*) odbyło się międzynarodowe sympozjum pn. „Upadek murów. Dwadzieścia lat później” (*La caduta dei Muri. Vent'anni dopo*). Polskę reprezentowali: były prezydent RP, Lech Wałęsa oraz historyk i polityk, Aleksander Hall. Wałęsa w swym wystąpieniu podkreślił potrzebę reform w Unii Europejskiej, a po nim Aleksander Hall wygłosił referat pt. „Upadek muru berlińskiego widziany z perspektywy polskiej”.

Dwudniowe debaty, w których brali udział przedstawiciele siedmiu państw, członków Unii Europejskiej, poświęcone były wkładowi UE w zjednoczenie kontynentu i podsumowaniu dwóch dekad minionych od upadku komunizmu. Sympozjum towarzyszyła wystawa fotograficzna pt. „Zjednoczenie naszego kontynentu”, którą można było oglądać od 7 do 20 maja.

Ewa Strumpf Masini

SPROSTOWANIE

W ostatnim numerze Biuletynu mylnie podaliśmy informację dotyczącą konsula w Mediolanie, pana Krzysztofa Strzałki. Zamiast „minister pełnomocny”, powinno być: „Konsul Generalny Krzysztof Strzałka, I Radca”.

PIACENZA

Dnia 23 maja 2009 r. w Pontenure został uroczystie otwarty i poświęcony skwer Jana Pawła II.

Również w Pontenure, w ramach współpracy miast partnerskich, **od 21 do 29 czerwca 2009 r.**, przebywała na wakacjach dziesięcioosobowa grupa uczniów ze Szkoły Podstawowej z Olkusza wraz z opiekunkami. Atrakcyjny program dla dzieci przewidywał m.in. zajęcia artystyczne i sportowe, które odbywały się wspólnie z włoskimi rówieśnikami oraz wycieczki do Mediolanu, Piacenzy i Grazzano Visconti. Nie brakowało więc okazji do zawierania nowych znajomości, wspólnej zabawy jak również poznania zabytków i kultury włoskiej.

Dnia 24 lipca 2009 r., w ramach letniego kina *Cinema nel Parco* w Pontenure odbyła się projekcja filmu "Katyń" Andrzeja Wajdy.

Teresa Musiał Casali



(z lewej, od góry) Skwer Jana Pawła II w Pontenure i uroczystość nadania imienia; (niżej) Uczniowie z Olkusza w Pontenure. (z prawej) Członkowie Ogniska Polskiego w Saluzzo; (niżej) Wystawa w Liceum w Aleksandrii, przemawia prof. K. Jaworska

PIEMONTE



OGNIKO POLSKIE W TURYNIE

W poniedziałek 27 kwietnia 2009 r. uczniowie klasy maturalnej Liceum Galileo Galilei w Alessandrii urządzili (przy pomocy Ogniska Polskiego) wystawę pn. *Polonia 1980–1989*. Młodzi organizatorzy doskonale i obiektywnie przedstawili i udokumentowali ten historyczny okres na podstawie materiałów dostarczonych przez nasze Ognisko i nadesłanych z Polski przez tamtejsze archiwum Solidarności.

Na otwarciu wystawy byli obecni: konsul R.P. z Mediolanu, pani Grażyna Gagacka oraz prezes i wiceprezesi Ogniska Polskiego w Turynie, kolejno Wanda Romer, prof. Krystyna Jaworska i Ulrico Leiss de Leimburg. Przypomnijmy, że Wanda Romer była prezesem istniejącego w Turynie w czasie stanu wojennego, Komitetu Pomocy dla Polski, a prof. Krystyna Jaworska i Ulrico Leiss de Leimburg też aktywnie uczestniczyli w działalności tego Komitetu.

Pani konsul Gagacka przekazała młodzieży życzenia i gratulacje.

Jednym z głównych organizatorów wystawy był syn Polki, Aleksander Faragli, któremu Grażyna Gagacka wręczyła historyczny znaczek "Solidarności", noszony tradycyjnie w klapie marynarki przez aktywistów NSZZ. Po obejrzeniu wystawy, prof. Krystyna Jaworska i dziennikarz, Luigi Geminazzi rozmawiali o historii "Solidarności", o własnych przeżyciach z nią związanych i o pokojowej walce narodu polskiego o wolność i demokrację.

Wanda Romer

Jak co roku, tak i tym razem w dniu **21 czerwca 2009 r.** grupa członków naszego Ogniska udała się na wycieczkę do miejscowości Saluzzo. Zwiedziliśmy Zamek *La Manta*, centrum miasta, a następnie udaliśmy się na obiad do Campiglione Fenile. Wycieczka została zorganizowana z funduszy uzyskanych z loterii, które urządzone są tradycyjnie na naszych spotkaniach, w siedzibie Ogniska.

Wanda Orda-Barazza



Od 23 do 30 września 2009 r. w Turynie miały miejsce obchody związane z 20-leciem zwycięstwa "Solidarności".

Konsulat Generalny w Mediolanie, Ognisko Polskie, stowarzyszenie *Torino Spiritualità* oraz Gmina Miasta sprowadziły do stolicy Piemontu, wystawę fotograficzną przygotowaną przez Ośrodek Solidarności w Gdańsku.

Z tej też okazji, dzięki staraniom stowarzyszenia *Torino Spiritualità*, został zaproszony do Turynu były prezydent Polski, Lech Wałęsa.

24 września na dziedzińcu pałacu Carignano Lech Wałęsa wygłosił odczyt pt. "Życie bez kłamstwa - kłamstwo i ideologia". Słowo wstępne wygłosił redaktor naczelny dziennika *La Stampa*, Mario Calabresi.

Lech Wałęsa opowiedział o swych dzisiejszych zainteresowaniach. Byłego Prezydenta pochłania dziś raczej działalność na rzecz lepszej przyszłości świata, niż wspomnienia minionych czasów. Według niego, słowo "solidarność" powinno łączyć narody we wspólnej służbie ludzkości. Młode pokolenie, powinno wykorzystać szansę zdobytej wolności, by zbudować świat pełen nowych wartości i nowych ideałów. Wałęsa podkreślił konieczność budowania ekologicznych miast, miejsc bez stresu, tłoku i zanieczyszczonego powietrza. Na zakończenie moderator poprosił obecnych o zadawanie pytań. Na wszystkie pytania obecnych Lech Wałęsa odpowiadał z perspektywy swoich bogatych doświadczeń.

Tego samego dnia Lech Wałęsa został zaproszony przez władze miasta do historycznej restauracji *Cambio*, mieszczącej się niedaleko pałacu Carignano - siedziby pierwszego włoskiego



Lech Wałęsa w Turynie - (od góry) z przedstawicielami władz miejskich i (poniżej) z grupą polonijną po pożegnalnej mszy św.

parlamentu. Restauracja słynie z tego, że (w przerwach w pracach parlamentarnych) jadał w niej Camillo Benso conte di Cavour, (polityk, zwany też "architektem zjednoczenia Włoch" i jednym z czterech "ojców Ojczyzny"). Na legendarnym krześle Cavoura, miejscu honorowym, posadzono tego wieczoru Lecha Wałęsę.

25 września, rano odbyło się spotkanie pt. "Solidarność - wkład związków zawodowych i oddźwięk polityczny". Moderatorem był prof. Marco Brunazzi, dyrektor Instytutu Studiów Historycznych Salvemini. Po prezydencji Wałęsie zabrali głos związkowcy Włosi - z CGL, UIL i CISL, którzy uczestniczyli swego

czasu w pomocy dla "Solidarności". Po nich przemawiała przedstawicielka grupy "Solidarność Solidarności" i Komitetu Pomocy dla Polski - Wanda Romer i prof. Krystyna Jaworska. Ta ostatnia została wyróżniona nagrodą specjalną za swoją współpracę z podziemiem Solidarności.

Po południu Lech Wałęsa został przyjęty w urzędzie miasta przez przewodniczącego rady miejskiej i burmistrzów stolicy Piemontu, którzy sprawowali swą funkcję w latach 80. i 90. Obecni byli senator Mauro Marino, konsul generalny Krzysztof Strzałka, prezes i wiceprezesi Ogniska Polskiego.

Na spotkaniu senator Marino przypomniał, że dzięki pierwszej wizycie prezydenta Wałęsy w stolicy Piemontu, gdy przyznane mu zostało honorowe obywatelstwo Miasta Turynu, Ognisko Polskie nawiązało kontakty z władzami miasta i że kontakty te trwają do dziś.

Po południu, nastąpiło uroczyste otwarcie wystawy fotograficznej "Za żelazną kurtyną" na dziedzińcu pałacu *Cavallerizza Reale*.

O godzinie 18. konsul generalny w Mediolanie i prezes Ogniska Polskiego zaprosili członków Ogniska, byłych działaczy z lat 80., Polaków i związkowców Włochów na cocktail w pięknym, siedemnastowiecznym pałacu Granieri.

W ostatnim dniu pobytu Lecha Wałęsy, **w sobotę 26 września**, odbyła się msza św. odprawiona przez polskiego duszpasterza w Turynie, ks. Kazimierza Gajdę w kościele San Giorgio, u Sióstr Misjonarek Chrystusa Pana.

Wanda Romer

SYCYLIA



AMICI DELL'EUROPA

W dniach 9 i 10 maja 2009 w *Antico Mercato d'Ortigia* w Syrakuzach odbyła się wystawa sztuki i rękodzieła zatytuowana "*Donna Creativa di Primavera*" zorganizowana przez stowarzyszenie *Donneuropee/Federcasalinghe*.

Wśród wystawiających swe prace były dwie artystki polskie: Grażyna

Czogała oraz Anna Białecka. Grażyna Czogała oprócz malarstwa zaprezentowała cykl prac wykonanych techniką mozaiki. Natomiast Anna Białecka (od zeszłego roku obywatelka honorowa miasta Syrakuz) przedstawiła cykl portretów oraz pejzaży sycylijskie. Obie artystki mieszkają i pracują w Syrakuzach.

Stowarzyszenie Amici dell'Europa zawiadamia, że polskie przedszkole działało w Katanii, **od 9 maja do 6 czerwca**. Zajęcia odbywały się w każdą sobotę po południu w Oratorium Salezjanów *San Filippo Neri*.

Mamy nadzieję, że po przerwie wakacyjnej, przedszkole znów wznowi swoją działalność.



Rodziców zainteresowanych uczestnictwem dzieci w zajęciach przedszkolnych, prosimy o kontakt telefoniczny lub mailowy z naszym Stowarzyszeniem.

Do przedszkola można zapisywać dzieci w wieku od 3 do 5 lat.

Pragniemy poinformować, że dzięki staraniom pani senator RP, Barbary Borys Damiękiej nasze przedszkole otrzymało nieodpłatnie kilkadziesiąt książek (bajki, wiersze, opowiadania), pomoce do nauki pisania i czytania po polsku a także płyty CD z wierszami poetów polskich i bajkami. Jedno z poznańskich wydawnictw zadeklarowało objęcie naszego przedszkola "małym patronatem". Stowarzyszenie *Amici dell'Europa*, dzieci oraz rodzice składają serdeczne podziękowania Pani Senator za jej pomoc. Pragniemy również gorąco podziękować wydawnictwom: "G&P Oficyna Wydawnicza", "Pasja", "Colograf", "Jedność", "Liber CD" za ofiarowane dla naszego przedszkola materiały.



(od góry, z lewej)
Grażyna Czogała
na tle swych prac malarskich
podczas wystawy *Donna Creativa di Primavera*
w Syrakuzach;
(obok)
Dzieci z przedszkola polskiego
w Katanii wykonują impresje
malarskie
(powyżej)
Zosia przy pracy

E-mail:
amicidelleuropa@yahoo.it
Tel: 340 6156369

Ewa Niewadzi



WENETO



STOWARZYSZENIE KULTURALNE WŁOSKO-POLSKIE Z WENETO

W dniu 13 czerwca 2009 r. nasze Stowarzyszenie wzięło udział w tradycyjnej procesji w dniu święta Patrona Padwy, św. Antoniego. Grupa naszych członków, z konsulem honorowym, panem Ugo Zovatto na czele, przeszła ulicami miasta z flagami polskimi, a następnie wzięła udział we wszystkich uroczystościach.

27 czerwca 2009 r. Stowarzyszenie Kulturalne Włosko-Polskie z Weneto zorganizowało zebranie Zarządu Związku Polaków we Włoszech, przy współpracy konsula honorowego, pana Ugo Zovatto. Zebranie zakończyło się wspólną kolacją w restauracji, a następnie do późnych godzin nocnych zwiedzaliśmy zabytkowe centrum



Uczestnicy Zarządu ZPwW podczas wieczornego zwiedzania Padwy

Padwy. Tą drogą składamy konsulowi serdeczne podziękowania za gościnność i stworzenie miłej atmosfery.

18 lipca 2009 r. w kościele S. Francesco Cividale, odbyło się spotkanie z byłym prezydentem Polski, Lechem Wałęsą. Przybył on na zaproszenie Komitetu Organizacyjnego 18. edycji *Mittelfest 2009*. Podczas spotkania Lech Wałęsa wygłosił odczyt p.t. "*Dai Muri alla Nuova Europa*", przerywany wielokrotnie oklaskami i zakończony prawdziwą *standing ovation*. Polskę reprezentowali konsul generalny z Mediolanu, pan Krzysztof Strzałka, konsul honorowy z Padwy, pan Ugo Zovatto oraz członkowie naszego Stowarzyszenia.

Jolanta Piotrowska